



Dictionnaire de Vieux Français



Sommaire

<i>Équipement militaire</i>	5
<i>Langage guerrier</i>	8
<i>Dictionnaire Vieux français - Français</i>	9
<i>Métiers & dénominations</i>	20
<i>Animaux et plantes</i>	21
<i>Expressions et jurons</i>	22
<i>Dictionnaire Français - Vieux français</i>	23

Copyright (c) 2001 Les Loups de Coucy - Association Claymore (<http://www.vie-medieval.com> / loups.coucy@vie-medieval.com). Ce document peut être distribué sous les termes et conditions définis dans l'« Open Publication License », v1.0 ou plus récente (la dernière version peut être trouvée à l'adresse : <http://www.opencontent.org/openpub/>)

Version du 18 août 2001

Vieux Français - Français

Équipement Militaire

Abîme

Haut et centre de l'écu.

Allumelle

Lame.

Armet

Corruption du vieux mot français hiaumet (petit haume). C'est le casque des milices du XV^e siècle qui succède au bacinet. Il se compose du tymbre avec ou sans crête ; de la vue, du nasal et de la ventaille. Ces dernières pièces étaient désignées ensemble sous le nom de mézail.

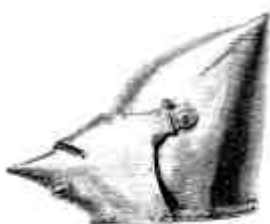


Aucube

Abri (tente) à deux pans

Bacinet

Casque du XIV^e siècle



Bataille

Bataillon d'une armée médiévale

Boujon

Bois de la flèche

Braquemart

Épée courte et large (XIV^e et XV^e)

Bresche (la)

La brèche

Brogne

Armure formée de plaquettes de métal cousues sur une étoffe.

Carnet

On appelait parfois ainsi la visière du bacinet.

Capel (de fer)

Voir chapel

Carnet

Visière

Chapel (de fer)

Casque. Remonte à une haute antiquité. Au cours du XIII^e siècle, il est souvent fait mention du chapel de fer qui était plus maniable, moins lourd et étouffant que le heaume.

Chapelaine

Voir chapel

Cotte d'armes

Vêtement porté au-dessus du haubert et portant les armoiries du chevalier. Elle est apparue avec les croisades et servait à protéger le vêtement de métal des ardeurs du soleil.

Couleuvrine

Canon de forme allongée (d'où son nom) généralement monté sur affût mobile.

Cournall

Mot anglais pour désigner le rochet, fer de lance émoussé utilisé pour jouter en tournoi.

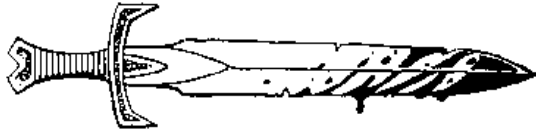
Destrier

Cheval de guerre. À partir du XI^e siècle, leur poids peut dépasser 600kg et ils peuvent porter 120 kg.

Espee

Épée.

Au XI^e siècle, elle mesure de 90 à 100 cm. Et pèse de 1 000 à 1 800 g.



Espiée

Lance dans la littérature romane. Voir **Lance**.

Escouvillon

Long bâton équipé en son bout d'une peau de mouton et servant au ramonage du fut des canons

Fauchart

Arme d'hast. A l'origine, ce n'était qu'une faux emmanchée droite à l'extrémité d'une hampe. Les paysans appelés à combattre s'en servaient à la guerre. On parle de fauchart à partir du début du XIII^e siècle.



Ferrear

Celui qui " ferraille ", qui aime combattre à l'épée

Feurre

Fourreau

Flamberge

Epée

Glaive

Lance dans la littérature romane. Voir **Lance**.

Gambison

Vêtement qui était porté sous le haubert de mailles de XII^e au XIV^e siècle. Il est fait de peau ou d'étoffe épaisse de soie. Il peut parfois être porté sans le haubert.

Guisarme

Arme d'hast à tranchant long et pointe d'estoc

Hacbutte

Petit canon à main

Hanepier

Voir chapel

Haubergeon

Nom donné au haubert en 1155.

Haubert

Cotte de mailles qui se généralise du milieu du XI^e siècle au milieu du XIII^e siècle. Il pesait de 12 à 15 kg. Les mailles font environ 1cm de diamètre et le fil 2mm de diamètre. On parle également de **haubert treslie**.

Helme

Casque sphéro-cônique utilisé au XI^e et au XII^e siècle. C'est un casque d'origine normande, formé de bandes rivetées sur une armature. Un nasal l'accompagnait souvent, puis vers la fin du XII^e siècle d'une plaque faciale.



Jazerant

Haubert de mailles.

Lance

Arme principale des chevaliers, à partir du XI^e siècle. Utilisée comme pique avant le XI^e siècle, elle mesure moins de 250 cm. Elle s'allonge et s'alourdit ensuite pour atteindre et dépasser 350 cm au cours du XIII^e siècle. Son poids atteint 15 à 18 kg au début du XIV^e siècle. La hampe est en bois de frêne, de pommier ou de hêtre. Pour éviter que la pointe ne pénètre trop profondément et que l'on ne puisse la retirer, on la munit d'un arrêt de pointe.

Livrées

Tenues de même couleur. Uniforme

Mantelet

Grand panneau de bois basculant, installé en protection devant les pièces d'artillerie

Miles (pluriel : Milites)

Nom qui étaient donnés aux guerriers, quelle que soit leur classe sociale jusqu'au XI^e ou XII^e siècle. A partir du X^e siècle, ce mot fut utilisé pour parler des soldats à cheval, avant que l'on parle de chevaliers.

Miséricorde

Sorte de poignard d'arçon



Osberc

C'est ainsi qu'est appelé le haubert dans la « Chanson de Roland ». On écrit également **hauberc**.

Ost

Armée composée de chevaliers, d'archers, et de piétaille ou gent menue ; ainsi que l'artillerie qui manie les balistes

Pavois

Sorte de grand bouclier utilisé par les archers et les hacqbuttiers.

Pennon

Banderole qui pend à la lance

Pionniers

Travailleurs de l'armée (Pontonniers, etc.)

Plaisance (à)

Forme de joutes qui apparaissent vers 1250. Les armes étaient alors émoussées et la pointe des lances est remplacée par une couronne (Voir aussi à outrance).

Rondache

Voir **Rondelle**

Rondelle

Petit bouclier rond, **Rondache**

Saïette, Sajette

flèche

Soldatesque

Troupe de soldats indisciplinés / qui a la rudesse du soldat

Soldenier / soldier

Soldat

Taloche

Petit bouclier

Tortil

Cercle de tissu bourrelé en torsades au couleur du seigneur. Il se fixait au sommet du heaume.

Tref

Tente cônica, soutenue par un **estace** (mât central) et des **paissons** (piquets)

Vervelles

Charnières latérales du bacinet qui permettait à la visière de se lever ou de s'abaisser

Viaïre

Visière d'un bacinet

Voulge ou Vouge

Arme à long manche surmontée d'une lame. Ancêtre de la hallebarde.

Langage guerrier

accraser Briser, écraser
amoulé Aiguisé en passant à la meule
arriflé Incendié, rasé
arroi (en) En ordre
attrapoire Piège
bachelerie Chevalerie
baudré Baudrier
boulaie Bâton
brancher Pendre
chétivaïson Captivité
clam cri de guerre
contrester Résister, opposer
contubernalité Fraternité d'arme (du latin *contubernalis* : camarade de tente)
cotel Couteau
coup orbe Coup qui meurtri sans entamer la chair
cranequinier arbalétrier à cheval
décolation Action de couper la tête.
défeurrer Dégainer
Des coups orbes Commotions et coups douloureux qui n'entament pas les chairs.
Embrasser l'écu Passer le bras dans les énarms.
En drap En habit (*Sans son armure*)
escremir Escrimer
estour Combat
estourmie Mêlée
enchas Combat
enruqni Rouillé
étriper retirer les tripes, " tuer "
étriver quereller
férir Frapper avec le fer
feurre fourreau
gauchir esquiver
hourder escorter
jointes Plaques de métal fixées sur les gantelets pour protéger les phalanges.
lance Une vingtaine d'hommes
la lance afusellée La lance droite, prête à frapper
meshaigner maltraiter

maréchal maître de l'ost, et plus anciennement chef des écuries
mortaille mort, massacre
morteux, euse qui donne la mort
mortir mettre à mort, tuer
moigner mutiler
navrer blesser
navrure blessure
occire Tuer
Outrance (à) Joutes où les armes choisies étaient des armes de guerre (Voir aussi à *plaisance*).
porter l'écu en chantel Montrer sa face extérieure
penhère Sorte de clou. On en parait certaines armures.
rendre gorge mourir
soudée Solde, paye des gens de guerre
Tourner visage Se retourner (pour s'enfuir)
Viaire Visière

Divers



abjurer Renoncer publiquement à une religion, à une opinion, à un sentiment.

accoïsser Se préparer

accordailles Fiançailles

accoutré Vêtu

achier Acier

achoisson occasion

acoïnter Aider dans le sens de supporter

affairer (s') S'occuper

affidé(e) A qui l'on se confie pour un mauvais coup.

affublement vêtement

affûtiau Objet de parure sans valeur, bagatelle

aherdre lier

ajour ouverture

allen (l') Terre franche possédée en toute propriété (fief)

a main droite A droite

anceisural ancestral

ancesseur ancêtre

anel anneau

anuitier Se faire nuire

apensé avisé

apenser réfléchir

appertise prouesse

ardre/ardroir brûler

argu projet

arçonner se courber

arroir/areer equipage

arsé incendié

assouager calmer/maîtriser

attayne animosité

attentement tentative

aucube tente

aval En bas

aven gouffre

avilir Rendre vil, méprisable



babillard(e) Qui parle beaucoup

babiller Parler beaucoup et à propos de rien

bachelorie vaillance

baguenaud Niais

bai Châtain

baille Baquet

bailler Donner, mettre en main

bande Rivage

bandeler Bander

bandon (à) A discrétion

barat Ruse

barater Ruser

barbier Synonyme de médecin de campagne, soigneur, chirurgien

bardache Etoffe de poils de chameau ou de chèvre sauvage

barguigner Babiller

barnage Ensemble des barons au service du roi ou d'un prince

bas Sexe féminin, cul

bassetement En bas

bast Bâtard (*Péjoratif*)

bataculer/boteculer Bousculer, culbuter

baucent Couleur pie

baut Joyeux, hardi

« *bec jaune* » / Béjaune Jeunot

bégard Membre de sociétés pseudo-mystiques

bélin Mouton

bélitre Coquin, maraud

bellement Bien

bers Berceau

berser Tirer à l'arc

besacier Maraudeur (portant une besace)

biau beau

biclarel Loup-garou

biforchier bifurquer

« *bigre* » Juron

billevésée Chose frivole, conte ridicule

bliaut chemise

boiser boire
bordeau bordel
bordelière Débauchée (*péjoratif*)
bondire/rebondir Retentir
bordellerie Bordel
borgniat borgne
boter/bouter/bouttre Pousser, « mettre » dans un sens obsène
bouchonner Frotter avec un bouchon de paille pour enlever la sueur ou la malpropreté
boulgre hérétique
bougre Individu (*Péjoratif*), Sodimite, hérétique
bourras Grosse toile faite d'étoupe et de chanvre
bourdon Bâton de marche des pèlerins
boutedieu (*Péjoratif*) Juif
bouteiller Responsable de l'échansonnerie
boute-selle Départ
braïeul Ceinture tenant les braies
brande Bruyère (*Frayer la brande*)
branle Danse régionale du XV^e / Grande agitation
bréviaire Livre contenant les offices que les prêtres doivent lire chaque jour / Lecture habituelle
bric (*Péjoratif*) Fripon, coquin
brancher Pendre
brodequin Forte chaussure lassée enveloppant le pied et le bas de la jambe
broquette (*Péjoratif*) Petite broche
brosse Buisson
brouée Brouillard
brouillis Epoque trouble, confuse
brune Tombée du jour
buissonet Petit bois buissonneux
buron Cabane



cagot(te) Faux dévot
« carnade » La mort
canivet Canif, petit couteau
cap Tête
capilotade (mettre en) Réduire en ragoût

cayon (*Péjoratif*) Jeux, poltron
casseron Casserole
castellerie Fortification, tout bâtiment se trouvant à l'intérieur d'une fortification
cautelle ruse
ceans Ici, dedans
certainne loy (la) La loi de Dieu (la Bible)
cévade avoine
chahuré Chat huant
challenge Revendication, défense
chaloir Importer, intéresser (seulement de manière impersonnelle (« *peu m'en chaut* »))
chamaïlle/Chamaïllerie Dispute, querelle
chamaïllis Situation confuse
chane Broc
chapeler Frapper
chapelet Petit chapeau, couronne
chapon maubec (*Péjoratif*) Poltron à mauvaise langue
chargé Pipé
charmement Charme, enchantement
charnoque Charme, sortilège
chartre prison
chasé Petit fief
chatron (chastron) (*Péjoratif*) Chatré
chatternite Qui affecte un faux air de douceur pour mieux tromper
chaume/chaumoïis Plateau dénudé
chère Visage, accueil
chétif Captif, malheureux
chevelé Chevelu
« chiabrena » *Juron* « Chiure de merde »
chiche-face Avare
choir Tomber
cigain (e) Tzigane
cingler Fouetter
clabauder Aboier, hors des voies/médire sans motif
clicaïlle Pièce de monnaie, argent
clouficher Clouer
coquoïstre Connaître.
cohue Marché
coquoïssance Connaissance
coï Calme
coïlle Testicule

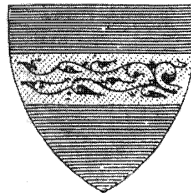
coillu Non châtré, mâle
colpe Faute, forfait
commençaïlles Les débuts
compagner Accompagner
compain/Compaing Compagnon, personne avec qui on partage le pain
compère Toute personne qui en seconde une autre pour faire une supercherie
compisser (*Péjoratif*) Souiller d'urine
conchier (*Péjoratif*) Remplir d'ordure, suiller, outrager
conet Sexe féminin / petit cul
confès Confession
confortant réconfortant (Nourriture)
conjouir accueillir
connin cul
conemyt débat
content Chose que l'on désire (*Avoir son content d'une chose*)
contrait infirme
convenant/Convenance convention
converser séjourner
convoier Faire route ensemble
coquart/Coquard (*Péjoratif*) Nigaud, sot, dupe
coquardie Sottise
coquebert (*Péjoratif*) Nigaud, impertinent
coquefabue Fourberie / Animal fabuleux
« coquefredouille » *Juron*
coquille Sexe féminin
coquin (e) Personne vile, sans honneur ni probité / Espiègle, malicieux / Mendiant
coraige courage
cordelle intrigue
corone couronne
cortois (e) courtois (e)
corvée travail gratuit dû par le paysan à son seigneur
cotelle robe
cotte robe, tunique
coudée Ancienne mesure (environ 50 cm)
coer/coer/coé (*Péjoratif*) Epithète appliqué aux anglais qu'on disait « pourvus d'une queue »
courement/corement corrant/institution
courlieu courrier
courre-chasse chasse à cour
coursière/corsière coureuse

crépion/crepon croupion
crevet lacet
crocher/crochier Accrocher, saisir
croulier Fondrière
croupion Fessier
cuer Cœur
culeter « jouer du cul », tourner des hanches
curation Remède
cureur/cureor Celui qui nettoie



damelot damoiseau, jeune homme
« dameledeu » Sainte Marie
débours argent avancée
débrisure/débriseure Viol
décevement déception
déconfit décontenancé
déconfort découragement
déconnu déguisé
défroque Ce qu'un moine laisse en mourant/vêtement que l'on ne porte plus
déhaïté malade
délayer Mélanger avec un liquide / exprimer trop longuement quelque chose
delayage Verbiage, remplissage
déliter (se) Se réjouir
dénier Refuser de connaître ou d'accorder
départir partir « en abandonnant le lieu »
déportement Mauvaise conduite
« dérober » Oter la robe, violer
dérube/dérubant escarpement
desconnoistre Rendre méconnaissable, déguiser
destourbé troublé
dévé fou
dèvers devant
devinance Divination

dévoiable Impraticable
dextre Côté droit
dit (un) Un récit, une maxime
donoyer Faire la cour aux dames, flirter
donzelle Fille, femme aux mœurs suspectes
dormitoire dortoir
douloir Souffrir, plaindre
drôle (*Péjoratif*) Mauvais sujet / (*Sans idée péjorative*)
 Homme singulier et plaisant
drôlesse Femme effrontée et méprisante
dru(e) Fidèle, ami, amie, amant
druerie Galanterie / Cadeau d'amitié



ébanoyer (s') se divertir
ébrener nettoyer
échafauds tribunes
écouteux Se dit d'un cheval qui se laisse distraire
échars avare
ecurer curer
élaisser (s') galoper
embattre (s') tomber sur / s'élancer vers
emberlucoquer monter un traquenard
embronchier se couvrir, se cacher
emeuvement agitation, émoi
enceinter rendre enceinte
enchartrer emprisonner
encontre rencontre
enditter informer
engigner tromper
engin, e esprit, ruse
enherber empoisonner avec des herbes
enluminer éclairer
ennorter encourager
 « en perce » " enceinte " / mettre les tonneaux ou
 bariques à couler
enrugni rouillé (*ex : les lames enrugnies*)

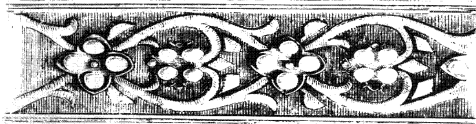
ensauver se sauver
estropiat bandit, voleur
entendement bon sens, jugement
entonner boire
entour alentour
entrant personne qui entre
entretoise pièce de liaison qui, dans une construction,
 est placée entre deux pièces
erre voyage
eritance héritage
esbaudir (s') S'émerveiller
escambiller (s') " s'allonger " de manière sexuelle
escolleor châtreur
escollier châtrer
escopnse lanterne
escorge fouet
esforcer violer
esgambiller avoir les jambes " pendantes ", les jambes
 écartées
eshidé effrayé
esmoignoner mutiler, estropier
esnuer dénuder
essart friche
essoinne affaire
estace mâât central d'un tref
estoc pointe d'une arme, race (*ex : avoir de l'estoc*)
eshanché estropié
estraingier étranger
estranrière drapeau
estrapade supplice qui consistait à hisser le coupable à
 une certaine hauteur, puis à le laisser tomber
 plusieurs fois
esturman pilote
étage estrade
étape marché public
eteule / estoble / esteuille paille rester sur le champ après
 la moisson
eure heure / " *en droite heure* " immédiatement
eve eau
eventaire panier d'osier sur lequel on présente les
 marchandises



fablerie fable
facque sac
faément enchantement
faer enchanter, ensorceler
« façot » Bûcher de sorcières
fait néant forme ancienne de fainéant
fallace fourberie
falourdeur prétentieux
fame femme
familieux famélique
fantasier imaginer
faquin homme méprisable et impertinent
farcerie farce
farinet dé à jouer marqué sur une seule face
fasset corsage
fatrouiller bavarder à tort et à travers
fauchon couteau en forme de faux
fauconnier responsable des oiseaux
faux-visage masque
féal fidèle
fel cruel
félon,ne déloyal, traître à son seigneur
fémerie sexe féminin
féminage féminité
sendace sexe féminin
sendant fier de soi
" fendu " châtré
ferrant gris fer
" Fête-Dieu " fête de l'Eucharistie, instituée par le pape Urbain IV en 1264, et fixée au deuxième jeudi après la Pentecôte
fèvre forgeron, serrurier
fiablement Avec confiance
fiance confiance / engagement
ficher planter, transpercer (" ficher en pal " : empaler)
fief terre grevée de services féodaux pour lequel est dû au suzerain l'hommage lige
fiéffé pourvu d'un fief / qui a atteint le dernier degré d'un défaut, d'un vice
fiévé petit fief

finaud,e fin, sous un air de simplicité
flassarde couverture
flerement odorat
florisse Fleurit
foimenteur (péj.) parjuteur, traître
foimenté parjure
" foin " " point "
fol fou
foler blesser
folier (se) se perdre
folieuse (péj.)
font fontaine
forain étranger (personnes et choses) / écarté (choses)
forcer violer
forche fourchu
forclose barrière, palissade
fornication péché de luxure
forniquer commettre le péché de fornication
fornir exécuter
" fortune " chance
fot-en-cul (péj.) sodomite
fotre copuler
fouaille bois de chauffage
fourbe voleur
fourbir Nettoyer en frottant (Fourbir des armes)
fourniment ensemble des objets d'un soldat
" foudre de dieu " juron
frainte (la) le bruit
fraite brèche
francherepue repas qui rassasie
frapier (se mettre au) fuir
frappard voyou
fredain scélérat
frein mors (du cheval)
frische élégance
frisqueté élégance
froidier se refroidir
froqué moine

gab plaisanterie
gaboïs moquerie



gabelle Impôt sur le sel (monopole d'Etat avec obligation pour chaque sujet d'acheter tous les ans une certaine quantité de sel)

gagnerie culture

gaillard personne vigoureuse / personne adroite, maligne

gaillarde danse et morceau instrumental (XV-XVI) à trois temps, de rythme vif, qui succédaient à la pavane dans la suite

gaille plaisanterie

gaité guet

galapiat / galapian vaurien, vagabond

galopin petit garçon effronté, polisson

garcelette jeune fille

garçonnière (péj.) fille qui aime " jouer " avec les garçons, fille "publique"

garder Prendre garde

gare-loup / garol loup-garou

gargote petite auberge à bas prix

gargoter boire

gargotier personne qui tient une gargote

gargouilleux, euse (péj.) qui ressemble à une gargouille

gast-blé (péj.) ravageur de champ de blé (faute grave)

gâter pourrir, avarier

gâtine friche

gauchir changer de direction

gaudine bois

geline poulet

gémement gémissement

générace race, engeance

genoillon genou

gent gentil, noble

gésir coucher

giguedouille danse, " gigotement "

giron partie du corps qui s'étend de la ceinture aux genoux

glèbe Sol auquel les serfs étaient attachés. Territoire, propriété terrienne d'un seigneur

gnose / gniole / gnôle / gnaule / niole Eau-de-vie

godinette (péj.) petite dépravée

godon (péj.) désigne les Anglais

goïn gêné

gore pissouse (péj.) " truie pisseuse "

gouge putain

goupil renard

goupille femelle du renard

goupillon aspersoir qui sert, à l'église, pour répandre l'eau bénite

gouppée giclée, coup de goupillon

gourmander réprimander sévèrement

gous/gocet petit chien d'appartement ou de dames

grabat mauvais lit (coucher sur un grabat)

grailier griller

gré sébile

grevain douloureux

grevance douleur

grève jambe / raie dans les cheveux

grippeminaud (péj.) homme hypocrite et rusé

groindre grogner

querdon récompense

querpîr quitter

quette échauguette, sentinelle

queux, euse indigent qui est réduit à mendier / coquin, frippon

quilléri verge

quigner regarder quelqu'un ou quelque chose à la dérobée et généralement avec convoitise; convoiter

quignon " mauvais œil ", malchance

quiquet vin de qualité médiocre

quile ruse, fraude



" haïmi " hélas

haïté bien portant

" haquenée du gobelet " petit cheval de bât portant les bagages

hardement bravoure

hart lien d'osier ou de bois tordu qui sert à lier les fagots / corde avec laquelle on pendait les criminels (" avoir la hart au col " : être pendu)

haterel cou

héberge tente

héberger responsable, lors de chevauchée, des logis

hélequin (péj.) mauvais génie (" *maisnie hélequin* " : bande de mauvais génies)

hère homme misérable, sans fortune

herisonne couverte de piquant

herle à la volée (ex : *Sonner les cloches à herle*)

herpaille Troupe de coquins

hideur laideur

hinner hennir

" honneur " (l') ensemble de la terre seigneuriale, inféodée ou non - domaine propre

hoir héritage

hontage honte, déshonneur

hores heure

houlier / holier (péj.) débauché, paillard

hourd échafaud, tribune

hourder accompagner, escorter

houseau jambière

houspiller malmener, en faisant des reproches

huant / huard hibou

hucher Crier

huï aujourd'hui

" huile de reins " sperme

huron homme à *hure* ou chevelure ébouriffée

hutïn bruit, tumulte



icelui / icelle celui-là / celle-là

imagele petite image

imagerie image

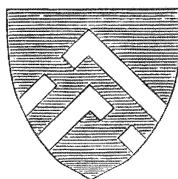
impie qui méprise la religion; contraire à la religion

ire colère

issir sortir

itelle semblable, pareille.

item de même



ja jamais

" jacqueline " bouteille de vin

jarron branche de chêne ou d'arbre dur

jaser parler avec médisance

jaseur,euse personne qui aime à jaser

jaunet pièce d'or

jeter plan abattre

" jeu françois " acte sexuel

joïance joie

joïeler accueillir

jointure accouplement (*faire jointure* : s'accoupler)

" joli " joyeux

joliette jolie

joliveté joie

jovence jeunesse

joventel jeune homme

jovente jeune fille

" juïn " juif



laborer travailler

lacrimage déplorable

ladrerie Léproserie (En breton : *kakouzeri, kakouziri*)

laie sentier forestier

lamont là-haut

landie sexe féminin

landon billot de bois pour entraver les chiens

lanier sorte de faucon peu estimé / lâche

" lanterne " sexe féminin

lardanche mésange

larrecineusement furtivement

larri terrain inculte et montueux

larroner voler

latinier interprète, précepteur

lazaret Voir *Ladrerie*

léans là-dedans

leigne bois à brûler

lentilleux, euse personne semée de taches de rousseur

liard monnaie de cuivre qui valait le quart d'un sou -
couleur de lie
licher boire
lichier lécher
lober tromper
longaigne cloaque
lorain harnais de chevaux
lormerie art du lormier ou fabricant de harnais
losenger flatteur, courtisan
loudier paysan
louvière sexe féminin
luminer éclairer
luiton lutin de mer / phoque



maladerie Voir *Ladriere*
magne grand
mainemain " sur-le-champ "
mais jamais (*à tout mais* : à tout jamais)
maisnie maison, famille, équipage
malaventure mésaventure, malchance, malheur
" mal de cabaret " (avoir le) être saouïl
maldisance médisance
male *préfixe péjoratif* malebête
malefille (*péj.*) méchante fille
malemaisnie (*péj.*) bande de salauds
malementer tourmenter
malencontre mauvaise rencontre
mameron mamelon, mamelle
manant habitant d'un village / (*péj.*) homme grossier,
mal élevé
mander ordonner, demander
mantel manteau, couverture
maraud,e celui, celle qui ne mérite que le mépris
maraudage / maraude vol de denrées commis par des
gens de guerre; vol de récoltes encore sur pied
marauder aller à la maraude
marchais marais

marmion singe
maroufle frippon, rustre, grossier
marquis feudataire gardien des marches ou frontières
" matin " gros chien
matinet de bon matin
maucréature mauvaise créature
maujuger mal juger
mauparlier médisant
mécréant,e qui n'a pas la foi
mécroire soupçonner
mêhaigné infirme, estropié
mêle-mêle pêle-mêle
membrature membres et muscles
ménie/mesnie la maisonnée, les familiers qu'on appelle
indifféremment *privés, nourris* ou *drus*
menterie mensonge
menuaille " populace ", canaille
menuement de façon menue
mercanti marchand
merci merci / *demander merci* : demander grâce
merdaille (*péj.*) troupe de gens méprisables
meschin,e jeune garçon, jeune fille / valet, servante
meschinette fillette
méseau lépreux
meshui maintenant
mi milieu
mie abrég. de amie / rien
mier (or) or pur
mignette / mignotte gracieuse, mignone, " caressante " /
fille " délicate "
mignonner toucher délicatement, caresser tendrement
milsoudor cheval de grand prix, " cheval de mille sous "
mincier couper en menus morceaux
Miquelot pèlerin du Mt St Michel
mire médecin
mirgesse femme médecin, sage femme
moinerie (*péj.*) les moines et les religieuses
moineton petit moine
moinillon petit moine
molester faire subir des violences à
mômé déguisé
momon pari : " couvrir le momon "
montoir saillie

" mordiable " juron

" mordieu " juron

morguer le prendre de haut

moult / molt beaucoup, nombreux

mouvoir bouger

mue cage pour les faucons et les éperviers

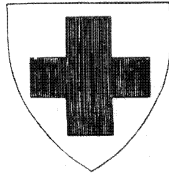
" muguet " galant

muid unité de mesure de capacité pour les liquides, les grains et diverses matières, et qui variait selon les pays et les marchandises. ex : à Paris le muid valait 274 litres pour le vin

musart / musard niais, irréfléchi, débauché

musardie niaiserie

muse inspiration poétique / " rendre la muse " : renoncer aux plaisirs de ce monde



nacaires symboles

nache fesse

nachiz Espèce de drap d'or

navier Naviguer

nicet naif

nie non

niep neveu

nigromance magie / art secret

nivel niveau

noïse bruit

noïser faire du tapage

" none " quatrième partie du jour, quinze heures

notonier marin, matelot

" nourriture " éducation

nuer dénuder

nuïasant nuisible

nuïtandre nuitamment

nuïtée nuit, espace d'une nuit

nuïtel qui aime la nuit



occire tuer

odeur assent

odir entendre

oïance annonce, proclamation

ombreos qui fait de l'ombre

ombroyer mettre à l'ombre

omniement tous ensemble

onnour honneur

orains immédiatement

oreïllarde personne pourvue de grandes oreille

orière orée

orïflamme Bannière en forme de flamme

" ourses " règles menstruelles



paillard porté à la lubricité, débauché

paillarder débaucher, rendre lubrique

paillardise habitudes de paillard

paillis lit de paille

païsson piquet

palenie (péj.) terre paï enne / chose paï enne

paleteau petit morceau d'étoffe

palfrenier / palefrenier serviteur

paltonière (péj.) fille " publique "

parçon partie (ex : en trois parçon)

parlement conversation

parmi milieu

" par mon cap " sur ma tête

pas passage, détroit

passe-dix jeu à 3 dés

paterne paternelle

patouïllier patauger / piétiner

pautonier gueux

pavane danse noble et lente à 2/4, suivie de la gaillarde

péager payer un droit de passage

pécune pièce de monnaie, argent

peinturer peindre

" peler " écorcher

peltre paillasse
Penailles Haillons
pendant pente
pendeloche membre viril
penitanche pénitence
pensement pensée, préoccupation
pentacol pendentif
pesance chagrin
petiot tout petit
pharette carquois / testicule
physicien médecin
piaffard,e qui s'agite vivement
pices testicules
picorée butin, une affaire
piétaille groupe de personnes à pied
piétoner marcher, piétiner, aller et venir
pigou chandelier
pimeslose obésité
piperie tromperie
" pique du jour " l'aube
pis poitrine
pitable pitoyable, piteux, faible
piteer s'attendrir, avoir pitié
plaisement plaisir
plége caution
plenté quantité
pleuraison lamentation, " en larmes "
poldre poudre, cendres
" porpisser " " pisser de peur "
portraire dessiner, faire un portrait
poterne petite porte
potron cul
pourilleux,euse sale, misérable
pourpens réflexion
pourpenser méditer, imaginer
pourpoint vêtement d'homme (XIII^e au XVII^e) qui
 couvrait le corps du cou à la ceinture
pourvoir fournir ce qui est nécessaire
prêche sermon que font au temple les ministres du
 culte protestant
prestre prêtre
" prime " première des heures canoniales, six heures
primement premièrement

prod bien
prodom / preud homme homme courageux
prouvaire prêtre
provende provision
pui colline
punaïs puant, fétide
puterelle (péj.) jeune putain
putie (péj.) ordure, fumier,...

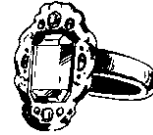


Quarantaine (la sainte) le carême
quarteler écarteler
quémand mendiant
quérémonie plainte
quérir aller chercher
queux responsables de la cuisine
quidam personne dont on ignore ou dont on exprime
 pas le nom
quiet / tout quit tranquille / tout doux
quiétude tranquillité de l'esprit
quinaud,e honteux, confus

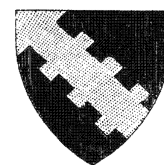


ramage (homme) sauvage
" rame " feuillage
rampone raillerie
ramponer persifler
randon / randonnée impétuosité
randonner poursuivre avec acharnement
rapiner voler, piller
ratelée explication
rebidaines / rebondaines " les quatres fers en l'air "
rechaudir réchauffer
recouvrer rentrer en possession de
record souvenir

recorder (se) se souvenir
recréant qui perd courage, qui renonce au combat
régal fête
régicide assassin d'un roi / meurtre d'un roi
repaissance Repas
relaps,e retombé dans l'hérésie ou l'infidélité
relenqu岸 servir
revenir doublet de remémorer
revenir revenir / séjourner
reposance repos
" requis " civil désigné par les pouvoirs pour exercer une fonction qu'il ne peut refuser
rèr raser
restaurier vengeur
revel fête, gaieté
revercher fouiller
reze voyage
" rhabiller " porter remède à un abus
riace rieuse
ribaud,e homme ou femme suivant une armée / personne de moeurs déréglées
ribauder paillarder
rifler érafler, écorcher
riote querelle
ripaille grande chère, débauche de table
ripailleur,euse celui qui aime faire ripaille
rochal amas de rochers
roide raide
roidir raidir
romier pèlerin
roncinaille troupe de roncins
roncin,e étalon, jument, cheval à tous usages
rosse cheval sans force, sans vigueur / personne méchante, dure, qui aime tourmenter
rôt rôti
roturier,ère qui n'est pas noble
roulée étable à cochons
roulier voiturier qui transporte des marchandises
" route " détachement, troupe, cortège
ruffian / rufian homme débauché
ruí ruisseau
rustaud grossier, lourd dans ses manières



saige sage
saillie plaisanterie
salvable qui sauve, secourable
saunier ouvrier qui récolte le sel
secouer piller
seing signe, signature / blanc-seing : laisser-passer / cloche (signal)
semblance ressemblance
semondre inviter, convoquer
sénéchal espèce de ministre de l'intérieur et de la justice dans la maison d'un prince
senestre gauche
seoir s'asseoir, siéger, être situé
servantaille domesticité / ensemble de serviteurs
setier mesure de capacité variant selon les pays et la matière mesurée (0,4 litre)
" siècle " monde, vie terrestre
sieur " titre "
sigle voile de navire
simple Herbe médicinale à un seul rang de pétale
si tant tellement
" sixte " midi, " aux six coups de midi "
soliveau homme sans caractère ou d'une nullité complète
sommier bête de somme
sorcerie sorcellerie
sottard sot, imbécile
stomac estomac
sovenable dont on se souvient
subverti bouleversé
suiance suite
surquérir attaquer
sus usité surtout dans l'expression : " courir sus à quelqu'un "; intentions hostiles



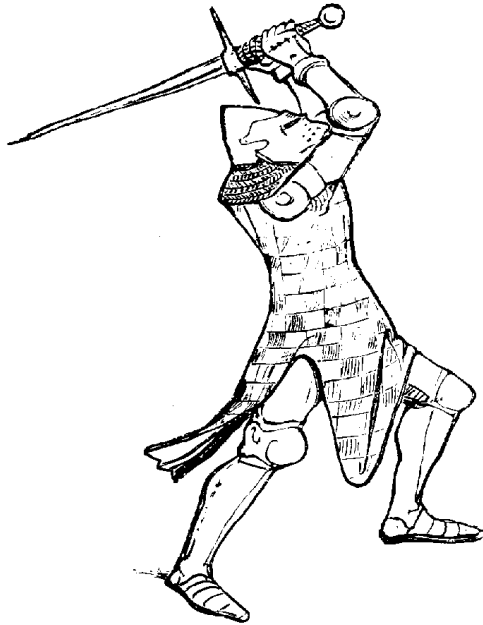
tablier nappe

tacon petite pièce d'étoffe ou de cuir
tapinois (en) en se cachant
tartufe faux dévot, hypocrite
taye tante
tayon oncle
tençon (un) une querelle
tertre colline
teste tête
tetin mamelle, tétine
"tierce" neuf heures
tirer *Dans le sens de mouvement* : Aller
traveler voyager
traverse sorte d'entretoise; (fig.) "*se mettre à la traverse*" : apporter des obstacles
trépas passage, détroit
trépasser mourir
triboulé tourmenté
tochier heurter, frapper
"tondre" amadou servant à allumer le feu
tostée boire / beuverie
toster griller, rôtir
touaille Serviette ou torchon
tourmenteur bourreau
tournebride auberge à proximité d'un château
traversain (regard) regard de travers
tref mât, voile, tente
treille grillage
trémuer bouleverser
trencier / tronchier trancher, couper
tresche danse
tric-trac jeu se jouant avec des dames et des dés en deux compartiments
"tripot" machination
troppelet petite troupe
truage tribut
truandaille canaille / ramassis de truands
trucquoises tenailles
tupin pot de terre

valdenier vaurien
valet voir *bachelier*
vair gris pommelé
vasselage courage, bravoure
vasselet petit vassal
ventraille entraille, intestin
ventrouiller escambiller
vêpre soir
vergoigner faire honte, déshonorer
vergonde honte, pudeur
verrine verrière, vitrail
vesture vêtement
vêtur vêtement, déguisement
veve veuve
vif vivant
vigilance insomnie
vilonie félonie, mauvaise action
vindication vengeance
vineux, euse qui contient du vin
violement viol
viron (en) environ, autour
vistement rapidement
vitupère reproche
volerie larcin
vuiseuse Vicieuse



Metiers & denominations



Argousin Surveillant des forçats, « agent de police »

Bachette Jeune fille

Bachelier Jeune noble non adoubé. Il est préposé à divers offices de la cour

Bagasse Putain

Bailli Agent du roi ou du seigneur chargé de fonctions judiciaires

Baillive/Bailli Femme du bailli

Barde Chanteur s'accompagnant à la viole

Béasse Jeune fille, servante

Béguine Femme pieuse, qui sans prononcer de vœux vit dans une sorte de couvent

Bernier Valet des chiens

Boquillon Bucheron

Cacou Lépreux (En breton : *kakouz, lovr, laour*)

Caqueu Voir Cacou.

Caquin Voir Cacou.

Chambellan / Chambellaine Responsable du service de la chambre

Chanteplore Poète qui chante la tristesse

Chapuis Charpentier

Colporteur (se) Marchand ambulant

Convers Religieux qui ne chante pas au chœur et est chargé du service domestique de la communauté monastique. Le convers n'a pas « voix au chapitre », c'est à dire qu'il n'a pas à donner son avis.

Cordier Faiseur de corde (En breton : *kordenner, kakouz* car c'était bien souvent le travail des lépreux).

Coureuse de rampart (*Péjoratif*) Prostituée

« crochet » Bandit, voleur

Cuïstron Marmiton

Curial Homme de cour, courtisan

Damoiseau Noble non adoubé.

Herlo Maraudeur

Ladre Voir Cacou.

Loudier Paysan

Patarins Hérétiques italiens du XII^e - XIII^e siècle apparentés aux cathares.

Ribaude Femme à tout faire, de plus ou moins bonne morale, qui accompagne une troupe militaire

Vacelle Fille d'auberge

Veautrier Valet des chiens

Veneur Responsable des chiens

« Ventres-creux » Mendiants, pauvres.

Vicomte Souvent administrateur ou officier de justice - prévôt

Vilain Paysan

Animaux et plantes

Bidet Petit cheval de selle

Chasseur Cheval de chasse

Destrier Cheval de guerre (tenu à main droite par l'écuyer)

Escarbot Hanneton

Palfroi/Palefroi cheval de parade

Ratepennade Chauve-souris.

Sommier Cheval de trait ou de somme.

Vautre/Veautre chien de chasse ou chien à sanglier

Expressions et jurons

Avoir usance

Avoir la connaissance

Corne bouc

Corne de boeuf

Corp-dieu

« être cousu d'or »

être riche

en grand bobant

en grande pompe

être gris

être saoul

Li hauberc fremissoient

Les hauberts retentissaient.

Nul ne peut sortir ce que nous deviendrons

Nul ne peut prédire notre sort.

Oïl, s'il plaît à Dieu

Oui, s'il plaît à Dieu.

Peu m'en chaut

Ca ne m'intéresse pas

Potius mori quam foedari

Plutôt mourir que se déshonorer

Pourvu qu'il donne dans le godant

Pourvu qu'il tombe dans le piège

" sang-dieu "

" Tuidieu "

" Vain dieu " juron

" Ventre-dieu "

Français - Vieux Français

Abattre Jeter plan
Accouplement Jointure
Accueillir Joieler
Acier Achier
Accompagner Compagner, Hourder
Accrocher Crocher
Accueil Chère
A droite A main droite
Affaire essoine
Agitation Emeuvement
Alentour Entour
Amant Dru(e)
Ancestral Anceisural
Ancêtre Ancesseur
Anglais Godon
Animosité Attayne
Anneau Anel
Annonce Oiance
Assent Odeur
Attaquer Surquérir
Aujourd'hui Hui
Avare Chicche-face, échars
Avisé Apensé
Avoine Cévade

Babiller Barguigner
Bagatelle Affûtiau
Bander Bandeler
Baquet Baille
Barrière Forclose
Bâtard (péjoratif) Bast
Beau Biau
Berceau Bers
Beuverie Tostée
Bien Bellement, Prod
Bifurquer Biforchier
Blessé Foler
Boire Boiser, Entonner, Gargoter, Licher
Bois Gaudine
Bon sens Entendement

Bordel Bordeaux
Bornage Borgniat
Bouger Movoïr
Bouleverser Trémuer, Subvertir
Bourreau Tourmenteor
Bousculer Bataculer/Boteculer
Bravoure Hardement, Vasselage
Brèche Fraite
Broc Chane
Brouillard Brouée
Bruit Frainte (la), Hutin
Brûler Ardre/Ardroir
Bruyère Brande
Buisson Brosse
Buron Cabane
Butin Picorée

Cabane Buron
Calme Coi
Calmer Assouager
Canaille Menuaille, Truandaille
Canif Canivet
Captif Chétif
Carquois Pharette
Chasse à cour Courre-chasse
Casseroles Casseron
Cautions Plége
Cendres Poldres
Chance Fortune
Chandelier Pigou
Châtain Bai
Chatré Chatron
Chatreur Escolleor
Chaussure Brodequin
Chemise Bliaut
Chevelu Chevelé
Cloaque Longaigne
Clouer Clouficher
Colère Ire
Colline Pui, Tertre
Connaissance Cognoissance

Connaître Cognitoire
Convention Convenance
Coeur Cuer
Coquin Bélitre
Confiance Fiance
Confus Quinaud
Conversation Parlement
Convoquer Semondre
Corsage Fasset
Cou Haterel
Coucher Gésir
Couper Trencier, Tronchier
Courage Coraige, Vasselage
Courber (se) Arçonner
Coureuse Coursière
Couronne Chapelet, corone
Courrier Courlieu
Courtisan Losenger
Courtois(e) Cortois(e)
Couverture Mantel, Flassarde
Crier Hucher
Croupion Crépion
Cruel Fel
Cul Potron
Culbuter Bataculer/Boteculer
Culture Gagnerie
Curer Ecurer

Damoiseau Damelot
Danse Tresche
Débauchée Bordelière (*péjoratif*)
Débat Contempt
Début Commençaille
Déception Décevement
Décontenancé Déconfit
Décoiuragement Déconfort
Dégainer Défeurrer
Déguisé Déconnu, mômé
Déguiser desconnoitre
Demander Mander
Dénuder Esnuer, nuer

Départ Boute-selle
Déplorable Lacrimable
Déshonorer Vergoigner
Dessiner Portraire
Détroit Pas, Trépas
Devant Devers
Divination Devinance
Domesticité Servantaille
Donner Bailler
Doirtoir Dormitoire
Douleur Grevance
Douloureux Grevain
Drapeau Estranière
Droite Dextre

Eau de vie Gnole
Ecarteler Carteler
Echafaud Hourd
Eclairer Enluminer
Ecorcher Peler, Rifler
Effrayé Eshidé
Elégance Frisqueté, Frische
Émerveiller(s') esbaudir(s')
Emoi Emeuvement
Emprisonner Enchartrer
En bas Aval, Bassetement
Enchantement Faément
Encourager Ennorter
Entendre Odir
Environ Viron
Eclairer Luminer
Ecourter Hourder
Entraille Ventraille
Équipage Maisnie, Arroir/Areer
Erreur Essoinne
Escarpement Dérude
Escrimer Escremir
Estomac Stomac
Estrade Etage
Estropier Esmoignoner, méhaigner
Etranger Estangier, Forain

Exécuter Fornir
Explication Ratelée

Fable Fablerie
Faible Pitable
Faire nuire (se) Anuillier
Famélique Familleux
Farce Farcerie
Faute Colpe, Essoinne
Félonie Vilonie
Fesse Nache
Fessier Croupion
Fête Revel, Régal
Fétide Punais
Feuillage rame
Fiançailles Accordailles
Fidèle Féal
Fillette Meschinette
Flatteur Losenger
Fleurisse Florisse
Fondrière Croulier
Fontaine Font
Forfait Colpe
Forgeron Fèvre
Fou Dévé, Fol
Fouet Escorge
Fouiller Revercher
Fouetter Cingler
Fourberie Coquefalue, Fallace
Fourchu Forche
Fourreau Feurre
Frapper Chapeler, Tochier
Friche Essart, Gâtine
Fuir Frapier
Furtivement Larrecineusement

Galoper Elaisser(s')
Galant Muguet
Galanterie Druerie
Gauche Senestre

Gémissement Gémement
Géné Goin
Genou Genoillon
Gentil Gent
Giclée Gouppée
Gouffre Aven
Grand Magne
Grillage Treille
Griller Grailler, Toster
Grogner Groindre
Grossier Maroufle, rustaud

Haillons Penailles
Hardi Baut
Harnais Lorain
Hélas Haimi
Hennir Hinner
Hérétique Boulgre
Héritage Eritance, Hoir
Heure Hores
Heurter Tochier
Honneur Onnour
Honte Vergonde
Honteux Quinaud
Hypocrite Tartufe

Ici Ceans
Image Imagerie, imagele
Imaginer Pourpenser, Fantasier
Imbécile Sottard
Immédiatement Orains
Impétuosité Randon
Impraticable Dévoyable
Incendie Arsé
Infirme Contraint, méhaigné
Informé Enditter
Insomnie Vigilance
Interprète Latinier
Intrigue Cordelle
Inviter Semondre

Jamais Ja, mais
Jambe Grève
Jambière Houseau
Jeunesse Jovence
Jeunot « bec jaune » / Béjaune
Joie Joï ance, Joliveté
Joyeux Baut, Joli
Juif Juin

Lacet Crevet
Lamentation Pleuraison
Laideur Hideur
Larcin Volerie
Lépreux Méseau
Léproserie Ladrerie, lazaret, maladrerie
Lier Aherdre
Loup-garou Biclarel

Machination Tripot
Magie Nigromance
Maison Maisnie
Maintenant Meshui
Maîtriser (quelqu'un) Assouager
Malade Déhauté
Mâle Coillu
Malchance Malaventure
Malheur Malaventure
Malheureux Chétif
Malmener Houspiller
Mamelle Tetin
Mamelon Mameron
Manteau Mantel
Marais Marchais
Marcher Piétoner
Marin Notonier
Marauder Besacier
Marchand Mercanti
Marché Cohue, Etape

Masque Faux-visage
Médecin Mire, physicien
Médisant Mauparlier
Médisance Maldisance
Méditer Pourpenser
Mendiant Quémand
Mensonge Menterie
Mésange Lardanche
Mésaventure Malaventure
Midi Sixte
Milieu Mi, Parmi
Moine Froqué
Monnaie Clicaille
Moquerie Gabois
Mort Carnade
Mourir Trépasser
Mouton Bélin
Mutiler Esmoigner

Naïf Nicet
Nappe Tablier
Naviguer Navier
Nettoyer ébrener
Neveu Niep
Niais Baguenaud, Musard
Niaiserie Musanderie
Nigaud Coquebert
Niveau Nivel
Noble Gent
Non Nie
Nuisible Nuisant
Nuit Nuitée

Obésité Pimeslose
Occasion Achoison
Occuper (S') Affairer (S')
Odorat Flerement
Oncle Tayon
Ordonner Mander
Orée Orière

Ouverture Ajour

Paillasse Peltre

Palissade Forclose

Pareille Itelle

Pari Momon

Parjure Foimenti

Partie Parçon

Passage Pas, Trépas

Patauger Patouillier

Paternelle Paterne

Paysan Loudier

Peindre Peinturer

Pèlerin Romier

Pendre Brancher

Pénitence Pénitanche

Pendentif Pentacol

Pensée Pensement

Pente Pendant

Persifler ramponer

Phoque Luiton

Piétiner Patouillier, pietoner

Piller Rapiner, secouer

Pipé Chargé

Piquet Paison

Pitoyable Pitable

Plaindre Douloir

Plainte Quérimonie

Plaisanterie Gab, saillie, gaille

Plaisir Plaisement

Planter Ficher

Poitrine Pis

Poltron Capon

Poudre Poldre

Poulet Geline

Précepteur Latinier

Premièrement Primement

Préoccupation Pensement

Prétentieux Falourdeur

Prêtre Prestre, prouvaire

Prison Chartre

Proclamation Oiance

Prouesse Appertise

Provision Provende

Projet Argu

Puant Punais

Pudeur Vergonde

Putain Gouge

Quantité Plenté

Querelle Chamaille, chamaillerie, riote, tençon

Quitter Guerpir

Raide Roide

Rapidement Vistement

Raser Rère

Réchauffer Rechaudir

Récompense Guerdon

Réfléchir Apenser

Réflexion Pourpens

Remède Curation

Remémorer Remember

Renard Goupil

Rencontre Encontre

Repas Repaissance

Repos Reposance

Réprimander Gourmander

Reproche Vitupère

Ressemblance Semblance

Revendication Chalenge

Revenir Repairer

Rieuse Riace

Rivage Bande

Robe Cotelle, cotte

Rôti Rôt

Rôtir Toster

Rouillé Enrugni

Ruisseau Rui

Ruse Barat, Engin, Cautelle

Ruser Barater

Rustre Maroufle

S'assoïr Seoir
Sac Facque
Sage Saige
Sauvage Ramage
Scélérat Fredain
Secourable Salvable
Séjourner Converser
Semblable Itelle
Sentier Laie
Sentinelle Guette
Se préparer Accoisser
Serrurier Fèvre
Servir Relenquir
Serviteur Palfrenier
Séjourner Repaired
Serviette Touaille
Signature Seing
Singe Marmion
Soigneur Barbier
Soir Vêpre
Solde Soudée
Sorcellerie Sorcerie
Sortilège Charnogne
Sortir issir
Sot Sottard
Sottise Coquardie
Souffrir Douloir
Souçonner Mécroire
Souvenir Record
Suite Suiance
Symbales Nacaires

Tante Taye
Tellement si tant
Tenailles Trucquoises
Tentative Attentement
Tente Aucube, Héberge, Tref
Testicule Coille, pharettre, pices
Tête Cap, teste

Tïrer à l'arc Berser
Tomber Choir
Torchon Touaille
Tourmenter Malementer, Tribouler
Trancher Trencier, tronchier
Tranquille Quiet
Travailler Laborer
Tribune Echafaud, Hourd
Tribut Truage
Tromper Engigner, lober
Troublé Destourbé
Tuer Occire
Tumulte Hutin
Tzigane Cigain

Vagabond Galapiat
Vaillance Bachelerie
Vaurien Valdenier
Verge Guilleri
Vengeance Vindication
Vengeur Restaurier
Verrière Verrine
Vêtement Affublement, Vesture
Vêtu Accoutré
Veuve Veve
Vicieuse Vuiseuse
Viol Débrisure, violement
Violer Esforcer, Forcer
Visage Chère
Vitrail Verrine
Vivant Vif
Voléur Estropiat, Fourbe
Voler Larroner, Rapiner
Voyage Erre, Reze
Yoyager Traveler